

UNIwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu  
Instytut Historii Sztuki

# Artium Quaestiones XXXV



POZNAŃ 2024

## ZESPÓŁ REDAKCYJNY / EDITORIAL TEAM

PIOTR KORDUBA (redaktor naczelny / editor-in-chief, UAM)

FILIP LIPIŃSKI (zastępca redaktora naczelnego / deputy editor-in-chief, UAM)

DOROTA ŁUCZAK (redaktorka / editor, UAM)

## RADA NAUKOWA / ADVISORY BOARD

ZDENKA BADOVINAC (Museum of Contemporary Art, Zagreb)

WOJCIECH BAŁUS (Uniwersytet Jagielloński)

DAVID CROWLEY (National College of Art and Design, Dublin)

THOMAS DAcOSTA KAUFMANN (Princeton University)

EWA DOMAŃSKA (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza)

MATEUSZ KAPUSTKA (Universität Zürich)

EWA LAJER-BURCHARTH (Harvard University)

ALEKSANDRA LIPIŃSKA (Ludwig-Maximilians-Universität)

KATARZYNA MURAWSKA-MUTHESIUS (Birkbeck College, University of London)

© Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Wydawnictwo Naukowe UAM,  
Poznań 2024



Wersja elektroniczna publikacji jest dostępna na licencji Creative Commons –  
Uznanie autorstwa – Użycie niekomercyjne – Bez utworów zależnych  
4.0 Międzynarodowe

## Redaktorzy prowadzący numer / Issue editors

FILIP LIPIŃSKI, DOROTA ŁUCZAK

Ilustracja na okładce: Manaf Halbouni, *Project what if/ The new Arab map*, 2015,  
courtesy of the artist

## Koncepcja okładki

ANNA PIWOWAR

## Komputerowe opracowanie projektu

MARCIN TYMA

## Opracowanie tekstów w języku angielskim

ROB PAGETT

## Redaktor

ADAM PIELACHOWSKI

## Redaktor techniczny / DTP

MARCIN TYMA

ISSN (Print) 0239–202X ISSN (Online) 2719-4558 DOI: 10.14746/aq

## SPIS TREŚCI

|                                                                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Filip Lipiński, Dorota Łuczak, <i>Editors' Note</i> . . . . .                                                                                                      | 5   |
| O GRANICACH W SZTUCE I HISTORII SZTUKI                                                                                                                             |     |
| Mieke Bal, <i>Making and Breaking Borders</i> . . . . .                                                                                                            | 9   |
| Jörg Scheller, <i>The Borders of Boundlessness: A Reassessment of the Dissolution of Boundaries in the Contemporary Artworld</i> . . . . .                         | 35  |
| Gabriela Świtek, <i>Across Borders and Art Histories: Travelling Exhibitions</i> . . .                                                                             | 55  |
| Anna Sejbæk Torp-Pederson, <i>Charles-Joseph Minard's Borders: Cartographic Anxiety and Maps of Migration</i> . . . . .                                            | 83  |
| Sasha Rossman, <i>Materializing Borders and Learning to Think in Limits in 17th-century France</i> . . . . .                                                       | 103 |
| Scarlett H. Strauss, <i>Saints and City Models: Contested Borders and the Representation of Subject Towns Between Florence and Siena</i> . . . . .                 | 127 |
| PRZEKŁADY                                                                                                                                                          |     |
| William J. T. Mitchell, <i>Wojny graniczne: translacja i konwergencja w polityce i mediach</i> . . . . .                                                           | 149 |
| VARIA                                                                                                                                                              |     |
| Ernst van Alphen, <i>Reflections on Portraiture: Unifying the Face and Pluralizing Personality</i> . . . . .                                                       | 167 |
| Anna Markowska, <i>Współdzielenie i współodczuwanie zamiast osądzania. Duchowe wsparcie sztuki w zakonach i laickich wspólnotach żeńskich Kalifornii</i> . . . . . | 187 |
| Zofia Rohozińska, <i>Kto się boi Krajewskich? Narodziny dyskursu antykomunistycznego w polskim polu sztuki lat 80.</i> . . . .                                     | 209 |
| Adam Soćko, <i>Pierwowzór XV-wiecznego malowidła z tłoczną mistyczną w krakowskim krużganku klasztoru oo. Franciszkanów</i> . . . . .                              | 229 |
| Tadeusz J. Żuchowski, <i>Jan Marek Skuratowicz (1946–2024). Biografia nie tylko naukowa</i> . . . . .                                                              | 259 |
| BIOGRAMY . . . . .                                                                                                                                                 | 285 |

## CONTENTS

|                                                                                                                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Filip Lipiński, Dorota Łuczak, <i>Editors' Note</i> . . . . .                                                                                             | 5   |
| ON BORDERS / BOUNDARIES IN ART AND ART HISTORY                                                                                                            |     |
| Mieke Bal, <i>Making and Breaking Borders</i> . . . . .                                                                                                   | 9   |
| Jörg Scheller, <i>The Borders of Boundlessness: A Reassessment of the Dissolution of Boundaries in the Contemporary Artworld</i> . . . . .                | 35  |
| Gabriela Świtek, <i>Across Borders and Art Histories: Travelling Exhibitions</i> . . .                                                                    | 55  |
| Anna Sejbæk Torp-Pederson, <i>Charles-Joseph Minard's Borders: Cartographic Anxiety and Maps of Migration</i> . . . . .                                   | 83  |
| Sasha Rossman, <i>Materializing Borders and Learning to Think in Limits in 17th-century France</i> . . . . .                                              | 103 |
| Scarlett H. Strauss, <i>Saints and City Models: Contested Borders and the Representation of Subject Towns Between Florence and Siena</i> . . . . .        | 127 |
| TRANSLATIONS                                                                                                                                              |     |
| William J. T. Mitchell, <i>Border Wars: Translation and Convergence in Politics and Media</i> . . . . .                                                   | 149 |
| VARIA                                                                                                                                                     |     |
| Ernst van Alphen, <i>Reflections on Portraiture: Unifying the Face and Pluralizing Personality</i> . . . . .                                              | 167 |
| Anna Markowska, <i>For Co-Sharing and Co-Feeling Instead of Judging: Spiritual Support of Art in California's Religious and Lay Women's Communities</i> . | 187 |
| Zofia Rohozińska, <i>Who's Afraid of the Krajewskis? – the Birth of Anti-communist Discourse in the Polish Art Field of the 1980s.</i> . . . .            | 209 |
| Adam Soćko, <i>The Prototype of a 15th-Century Painting with a Mystical Embossing in the Kraków Cloister of the Franciscan Monastery</i> . . . . .        | 229 |
| Tadeusz J. Zuchowski, <i>Jan Marek Skuratowicz (1946–2024). Not just a scientific biography</i> . . . . .                                                 | 259 |
| BIOGRAPHICAL NOTES . . . . .                                                                                                                              | 287 |